

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Bulv. Regele Ferdinand 22.  
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgönycím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELOFIZETÉS.

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Égész évre ... 482 Lei.

Fél évre ... 216 Lei.

Negyed évre ... 108 Lei.

Havonta ... 36 Lei.

Hirdetések díjazás szerint  
vétetnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

## A hősök.

Május havában immár második ünnepnapját üljük az emlékezésnek. Május elseje a munka tradíciós ünnepnapja, május tizenhetedik pedig a világháboruban elesett hősi halottaké. Május elsejét éppugy általános munkaszünettel ünnepeljük, mint tizenhetedikét: a csütörtöki napon is leteszik a munkások szerszámaikat, hivatalnokok tollaikat, ezt a napot is lassanként tradíciós emlékünneppé szentelt a Kegyelet. A világháború véres napjai után ma már a vértelen béke idejét éljük és a véres események halk és fájdó emlékként rajzanak fel előttünk. A világháboruban elesett hősök emléknappja ez a nap, hősöké, akiknek idegen földön megásott tömegsírijai fölött már kiszöndült a viruló gyep és a vérrel megöntözött rögökből illatos virágok nőnek. Közel öt esztendő zajlott le a világháború befejezése óta, több idő, mint ameddig a megpróbáltatások véres ével tartottak. Öt esztendő alatt a fájdó sebek égő kinja megnyihült, a gyász kegyeleté halált és ennek a kegyeletnek a

megnyilatkozása a hősök emlékünnepe.

Ezen a napon meghatótt lélekkel áldozunk azok emlékének, akik faji és minden egyéb különbség nélkül ott letek szomorú halálukat a harcmezők árkaiban, a pergettűzek poklában, az egymásra tört népek tusálban. Második halottak napja ez a nap, de azok a halottaké, akik nem ágyban, párnák közt, hanem vérzivataros csatamezők pusztító dühében estek áldozatul a kegyetlen halálnak. Az Ismeretlen Katona, a százezrek nyomtalan elmúlását szimbolizáló névtelen hős távoli síriára hullanak ma a kegyelet halkán perdtűl könnyei. Ismeretlen százezrek sírija felé emel díszes mauzoleumot milliók részvéte, akiknek a sors kedve megengedte, hogy élve kerüljenek ki a világháború pusztító fergetegéből. És a milliók teljesítik is szent kötelességüket, a mikor gyászünnepeket ülnek az elesett hősök megszentelt emlékei felett.

Ez az ünnep éppen azért, mert nemzeti különbség nélkül áldoznak a világháború összes hősei emlékének, általános emberi ünnep.

Az Ismeretlen Katonának senki sem kérdi fáját, vallását. Az Ismeretlen Katona, az egymás elleni harcban elhullott Ember éppugy a halál martaléka lett a Piave vagy a Marne innenső, mint a tulsó oldalán, az Ismeretlen Katona tehát minden faji hovatartozandóságon felül álló Ember, akinek gyászos halála emléket most idézi lelkébe az ország minden egyes polgára, tartozék az bármilyen fajhoz vagy felekezethez. A hősi halottak napja mindenkinek szívében ugyan azt a szomorú érzést kelti, mint a mikor hozzátartozói emlékének gyújt mécseseket halottak napján. Az emlékezés mécssei mindenkinek egyformán pislákolnak, akinek halál jutott osztályrészül a négyesztendő szörnyű kataklizmában.

Ezen az általános emberi emléknapon tehát csak általános emberi érzés, a gyász nyilatkozik meg. A gyászban pedig mindenki résztvesz, akinek gyászolni valója van a hős halottak napján. Román, magyar, szerb és német ugyanazzal a kegyelettel érzelssel eltelve ül meg ezt az emléknapot. Román, magyar, szerb és német bánat ma ugyanabban a közös ér-

zésben olvad össze, amelyet hozzátartozói hősi halálának emléke kelt benne. Az annak idején egymással fegyveresen szembenálló emberek ma lehajtott fővel, kengesztelt gyűlölettel, öt esztendő leiggadt tanulságaival szívükben haladnak egymás mellett a gyász utjain.

Lelkükben harag helyett a közös kegyelet érzése uralkodik, szemekben közös fájdalom könyörű csillan: mind, mind az Embert gyászolják, az Európa különböző csataterain elpusztult Embert, Néki harsannak fel a gyászhalok, öt sirtója millió és millió különböző nemzetiségű és felekezeti ember.

Eppen ezért a Kegyelet megnyilatkozásának a béke ünnepévé kell magasztosodnia. Azé a békéé, amely lehetővé teszi, hogy ez az ünnep évszázadokon keresztül a közös emberi kegyelet ünnepé legyen és ne kelljen újabb borzalmak árán, újabb ismeretlen hősök feláldozásával folyton újabb megújabb halottak napját ülnie a szenvedések megpróbáltatásaiban kifáradt emberiségnek.

## Hetivásár.

Írta: Ignótus.

Ablakom alatt halk bögs, hangos asszonyi beszéd, szekérvyegergés és férfi-morgás. Reggel hat órakor. Persze, ma szerda van. Hetivásár.

Kinytom az ablakot; becsap rajta a hús reggeli légs a felkavart port és abrak-pelyvát beveri szemembe. Szemem könnybe lábad, meg kell dörgölnöm, orrom és torokom is köhöghetnének a prüsszenthetnéktől. S kék-fehéren csikozott pizsamám tisztetetlen röhögést vált ki a szekereken kucorgó fiatalabb nemzedékből.

Az egyik szekérbe ökrök vannak befogva, a másikba lovacskák, aminökhöz hasonlóként mesze vissza kell utaznom gyermeki emlékezetembe, a Kecskeméti hetipiacra, hová ily kora reggeli órákban hűségezen kikísértem nagyapámat, ki ott volt, mint a házura, egynémely fontosabbakat a maga fontos személyében vásárolandó. Még püsszegni szoktam volt ilyenkor a mellemből fel-felcsukló zokogástól — amire nagy okom

volt. Még pedig az, hogy nagyapának reggelt öltözködéshez ágya mellé az ingéhez oda volt terítve vált ruhának a bőszerű s korcra járó magyar gatyá, kapcának pedig két széles csik puha, fehér gyolcs. Életem adtam volna érte, ha én is ilyen bő gatyáskát tűrhetek kis csizmám szárába, s feljött ilyen gyolcskapcába bugyolált lábamra húzhattam volna. De nem nagyanya nem engedte: gombra járó kis kurta gatyába kellett bujnóm, csizmácskám alá hosszuszárú cernaharisnyát húznom, mit édesanyám küldött Pestről, s mit azonfelül szégyenszemre még derékbaftűző ágasharisnyaköőre kellett felkapcsolnom, holott itt Kecskeméten még a kislányok is karikaforma harisnyakötőt viseltek a térdük alatt, s minden lépésnél le kellett hajolniuk, hogy megigazgassák. Mondom: igen boldogtalan kocogtam oldalán, s a kifogott lovacskák velemérzően lógatták kis fejüket s fújták téli-időben, orruk alagutaécskájából a zuzmárás párákat. Ezek a fajta lovacskák voltak, s én most vén fővel leintogetek kései atyafiságuknak. Ők

nem felelnek rá, de mellettük a jó ökrök magukra veszik, s lassu főemeléssel köszönik meg. Én sem maradhatok mögöttük udvariaságra, s a jó Woldemár Bonsels módjára hosszabb beszédet intézek hozzájuk, megadván nekik a tisztességet s magázva őket. „Irgy lemm önöket uraim, békességes életükért: egyfelől nem ismerik a szerelem viharait, másfelől nem a tudatosság átkát. Igaz, magasztos lehet a bizonyosság, hogy halála után rostélyos és fésű lesz az emberből, de ez nem eléggé édesíti meg a felelmet, hogy meg kell majd halni, s alkalmasint erőszakos halállal. Jobb az ilyesmiről nem tudni; nem intelligens dolog, de jobb. Elvégre az urak senkinek sem ígérték, hogy intelligensek lesznek, s foglalkozásukhoz ez nem is szükséges.”

Később le is nézek a hetivásárra. A szagok nem éppen kikeleti illatok, de az egész tarka, kedves és kavargó. Számomra tele drága truvailleokkal. Az ember elpusztíthatatlan kegyelettel viselkedik önmaga iránt, s szinte könnyig meghatóan, mikor egy zsákon a

földre teregetve pörkölt tökmagot talál, amit utoljára most tizenöt esztendeje ettem — találjátok ki, hol. Nem találjátok ki: Velencében. Adniék itcéjéért három lira negyven centisimit, ha megint ott ehetném.

Azért nem bánom, kivált most, e tavaszreggel percben, hogy Kasán eszem. Főképp, mert a szomszédban, a pántikkás zsidóné körül olyan tyányvásár van, hogy beillenék stiglic-gyűlésnek. Drágák és aranyosak ezek a fiatal te remtések, már csak azzal is, hogy nemcsak vásárlásban hiúak, válogatósak és keresgélők, de ahogy eleve is kicsipték magukat a hetivásárra, frissre mosdva, ragyogóan tiszta fejkendőcskében, rokokólyákban s minden megkivántatókban. Még a batyujok vászna is hófehér, ahogy kacéran billegetik szép egyenes hátukon: éppen batyucska, könnyed, félig üres, mintha játék volna vagy egy ékes séggel több. Némelyik arcocskán olyan édes, hogy az ember meghatottan fogná két tenyere közé, mint az őszi barackot; sokréti szoknyácskájuk kurta, s alóla győ

## A király elítéli a diák-tüntetéseket.

(A zsidó nemzeti szövetség elnöke kihallgatáson.)

Bucurestii jelentés alapján megemlékeztünk már arról, hogy a király tegnap délután negyven perces kihallgatáson fogadta Fillermann drt, a romániai zsidó nemzeti szövetség elnökét. Fillermann a zsidóság sérelmeit tárta az uralkodó elé és a király támogatását kérte. Ferdinánd király a zsidó nemzeti szövetség elnöke előtt kijelentette, hogy már a jassyi nemzetgyűlés idején a zsidók szabadsága és egyenjogúsága mellett nyilatkozott. Most is változatlan rokonszeirrel viseltetik a zsidó

### Bethlen Rómában.

(Beható eszmecsere Mussolinivel.)

Rómából táviratozzák: Gróf Bethlen István magyar miniszterelnök egy óra hosszat tartott meg beszélést Mussolini olasz miniszterelnökkel. Bethlen behatóan ismertette Magyarország gazdasági helyzetét, közigazgatási életének nehézségeit és zavarainak okát, amelyeket a háború utóhatásaira vezetett vissza. Hangoztatta, hogy Olaszország és Magyarország között hasonló pénzügyi megegyezési alap találandó, mint Olaszország és Ausztria között. Tájékoztatta Mussolinit párisi és londoni megbeszéléseiről. A Magyarországnak nyújtandó kölcsön kérdését nem érintették, mert a tárgyalás csak általános és eszmecsere jellegű volt. Mussolini a tárgyalás végén kijelentette, hogy Olaszország a magyar javaslato-

ság iránt. A Diminiata szerint a király sajnálatát fejezte ki az antiszemita zavargások felett és elítélte a diákság magatartását, ezt a helyzetet azonban csak átmeneti jellegűnek tartja, mert szerinte nemsokára visszatér a béke az egyetemek falai közé.

Bucurestiből jelentik: A jassyi egyetemi tanács tekintettel arra, hogy az előadásokat őszig beszüntették, elrendelte a diák otthonok azonnali kiürítését. Clujon (Kolozsvárott) a diák otthonok kiürítése már meg is történt. (Rador.)

Kat a legnagyobb jóindulattal fogja megvizsgálni. Ha a távol levő Destefani pénzügyminiszter visszatér, nyomban megvitatja az olasz kormány állásfoglalásának részleteit.

Az olasz sajtó élénken foglalkozik gróf Bethlen római utjával. A lapok szerint Magyarország nem folytat kalandos politikát, csak ujjaépítést igyekszik gyorsan véghezvinni. Az II. Mandó szerint Bethlen legalább tíz évi fizetési haladékot kér az Olaszországot illető trianoni magyar tartozásokra. A lap szerint az utazás másik célja, hogy Olaszország és Magyarország között kereskedelmi szerződés létesüljön. Bethlen szombattig tartózkodik Rómában. Ez alatt kihallgatáson jelenik meg az olasz királynál és a pápánál. Az Epoca vezetői írták gróf Bethlen utjáról és kifejtik, hogy Olaszországnak sok közös érdeke van Ma-

nyörűen esztorgályozott egyenes, formás, karcu lábszárak és bokák fehérlenek a hosszan recézett pamutharisnyákban. — Csizmáinak, meztélábnak nyoma sincs: a harisnya barna félcipőbe szalad le, nem kicsinybe, de jóformájúba; hosszuba, de nem szélesbe. Jómód és kényeztetés sugárzik le róluk, amit tudvalévő, egyenest a leánynép számára talált ki a kegyes természet vagy civilizáció. Visszagonidólok a Kračoi hetivásárra, hol nemrég elmézegettem az ottani népet — bizony az nem ily friss és jóformájú.

Az idevalóak, legalább a lány népek, mintha egyre ünnepelne s volna mit ünnepelnie. Gondos ruházódásuknak megvan a maga befejezett eleganciája; a maga nemében stílusos és előkelő; ha valamely hercegnő nemzeti viseletben járna, az sem öltözködésénél sokkal különben.

S ezt jól esik látni, s valószínűs büszke uriság a lerongyolt, foz képest, amivel a hetivásáron a zsidó s a cigányasszonyok romjai vagy karrikaturái az önnön fajtájuknak. — Népbéliek, kiknek nincs népi viseletük, hanem a marimák rongyát és viselését viselik. Ugye ruhájuk, mint maga arcuk is, karmeszk, vonásaik ezért

hatnak oly bánatos mulatságosan. Hiszen a zsidóknál már a férfija is furcsa vuklisán és kaftánosan. Az ember rendre megismeri vonásaikban a polgári életéből ezerfelől ismert arcokat, s olykat szinte kedve volna megszólítani: de kedves vezérigazgató ur, nincs melege ebben a szakállban?! S még inkább asszonyaik, kik szakasztott ugyanazon szemnek, szájak, homlok és tartások, miket néhány házzal s utcával odább tán lóháton, tán autón, tán uzsonnatea mellett látni, — s kísérteties ez a kócos, piszkos, elhanyagolt variánsuk. A cigány meg épen. Mindcsupa indus herceg és hercegnő szakasztott, ahogy a miniatűrök-ről s a szönyegekről sötétlik le a szemük fehérje, s az ember össze szeretné szedni, ahány hosszú más sahangzót tud, hogy fűzében akassza barna nyakukba. Lehet, hogy bagót jobb szeretnének, s nem értenék meg a reájuk bármészködő idegent, kinek fáj őket nevétséges rongyokban látnia. De hiszen ez minden szép állatnál így van: a gazella s az őzike is igen csodálkoznak a költeményeken, a miket róluk írtak. Azért szépek ők is, a költemények is és szép dolg, hogy tudva vagy tudatlan yan szépség a világon

gyarországgal. Magyarország jóbarátja Olaszországnak és ezért Bethlen számolhat azzal, hogy szavait Rómában a legnagyobb jóindulattal hallgatják meg.

Párisból táviratozzák: Kállay magyar pénzügyminiszter tegnap este Rómába utazott. A miniszter a jövő hét keddjén tér vissza Párisba.

### A fővadászmester birtoka.

(Tárgyalás az aradi agrár-bizottságnál.)

Érdekes ügyet tárgyalt ma az aradi törvényszék agrárügyi tanácsa Hargot táblalábó elnökletével. Mocioni Antal volt magyar főrendiházi tag, volt erdélyi miniszter, fővadászmester hatalmas terjedelmű birtokának ügyével foglalkozott az agrár fellebbviteli bizottság. A volt miniszternek, aki most Ófelsége fővadászmestere, 2103 hold és 1400 négyszögöl földbirtoka van, amelyet az elsőfoku agrárbizottság kisajátítás céljából teljesen elvett Mocioni Antaltól, aki az elsőfoku ítéletet megfellebbezte. A mai törvényszéki tárgyaláson Mocioni fővadászmester érdekeit Dobrin dr. Iugosi (Iugosi) ügyvéd képviselte, aki különböző iratok beszerzése végett kérte a tárgyalás elnapolását, amit az agrárbizottság el is rendelt.

Az agrár fellebbviteli bizottság Medocsányi Gyula és Sarolta 432 holdas birtokából a mai ülésen 372 hold földet kisajátított és csupán 60 holdat hagyott meg a tulajdonosok birtokában.

### A Kornis-rablók felbujtója.

(Stern Lipót elszállították Aradról.)

A páratlan vakmerőséggel végrehajtott Kornis-rablás még emlékezetében van az aradi közönségnek. A rablókat az aradi törvényszék 12 évi fegyházra ítélte, amit a timisoarai (temesvári) ítélőfőbíró is jóváhagyott. A rablók azonban a fegyházba való szállítás közben megszöktek. Budapesten fogta el őket az ottani államrendőrség. A rablás ügyében, mint felbujtót három évi fegyházra kelt az aradi törvényszék Stern Lipót aradi ügynököt. Stern Lipót a legfelsőbb fórumig felebbezte meg az ítéletet, amelyet a semmítőszék is jóváhagyott és amely így jogerőre emelkedett. A semmítőszék döntése a napokban érkezett le Aradra, amelyet kihirdettek a már másfél év óta fogságban lévő Stern Lipót előtt és tudatták vele, hogy néhány nap múlva valamelyik fegyházba szállítják. Seláriu fogházfelügyelő ma reggel tudatta Stern Lipóttal, hogy a délutáni vonattal fegyencokcsiban vacarestibe szállítják, ahonnan valamelyik, valószínűleg az aludci (nagygyerdyi) fegyházba utalják. Stern Lipótnak megengedték, hogy üdvözlét küldjön Aradon lakó testvéreinek, akikkel hosszú másfél évi rabság után, 1924 tavaszán fog majd ismét találkozni. Stern Lipót ma délután más fedezettel utnak indították.

### Budapesti levél.

(Lehár a Fészekben.)

A Sárga kabát premierje után a Fészek vendége volt Lehár Ferenc, és majdnem sikerült elérnie azt, hogy — ne vegyék észre. A finom, halk, őszinte szerénység szobrát az elmúlt két évtized zenei sikereiben és zenei értékeiben leggazdagabb operett-komponistájáról kellene megmintázni. Lehár szabódás nélkül ült a zongorához és játszott vagy tíz percig, mert ezt kívánta tőle két csinos fiatal lány, aki társaságában ült. Azután nem akarta folytatni a játékot, mert észrevette, hogy a teremben minden asztalnál elhallgatott a beszélgetés, amíg a zongoránál ült: és Lehár félt attól, hogy a többi asztalnál szívesebben folytatnák a beszélgetést, mint ahogy zongorajátékát hallgatják... Ez a szerénység ül a kedves, beretvált arc minden vonásán, ez a szerénység teszi rokonszenvenessé a mosolyt Lehár ajkán és Lehár — szemében. Lehár hálás a színészeknek és színésznőknek, akik a Sárga kabátban játszottak, hálás a karmesternek és a zenészeknek, hálás a színház minden emberének, hálás azokért az interjúkért, amelyeket kértek tőle, hálás azoknak a nőknek, akik kedvesek iránta: és örül minden embernek, aki asztala mellé telepedik. A bécsi magyar irodalmi kolónia minden tagját barátjaként említi Lehár, tud minden dolgukról, dicsérel és portálja őket. Csakugyan nem udvariassági szólam a száján, hogy magyarnak érzi magát: következetesen és kitartóan magyarul beszél, folyékonyan és bő szókinccsel, csak itt-ott kissé idegenszerű az akcentusa. Pontosan tud a magyar szinpad irodalom minden sikeréről, és nagyon szeretne egy magyar írótól librettót kapni, mindenekelőtt Molnár Ferencétől.

Egy darabig Lehár asztalánál ül Molnár is, és amikor bucsuzik, Lehár kedvesen szerény hangján, kedvesen szerény mosolyával emlékezteti egy régi ígéretére, nagy szavak nélkül, és mégis úgy, hogy látni: milyen őszinte öröm volna számára az ígért teljesítése. Lehárról tudják, hogy nem olyan józan, élelmes és mozgékony üzletember, mint a többi híres bécsi operett-komponista, és néha egy falat vajaskenyérért meg egy jó szóért adott kezéből nagy értékeket. De szegény ember azért nem lehet Lehár: sem osztrák koronákban, sem dollárookban. Dollaraiból azonban nem sokat költöthet öltözködésre. Frakkján tíz lépésről is meglátszik, hogy nem a budapesti premierre csináltatta, a frakkhoz fekete egész cipőt visel: és egyszerű kis gyöngyház-ingombjai osztrák koronákban sem képviselhetnek nagy értéket. Azért a lemond a mozdulatok, a beszéd

módja és valahogy a ruha viselése mégis elegáns emberré teszik Lehár Ferencet, noha ez igazán nem fontos. A fontos az, hogy Lehár jóvoltából milyen finom, nobiles zenei értékek kerültek az elmúlt két évtized operettmuzsikájába: és fontos talán az is, hogy ennek a finomságnak és nobilitásnak zománca esillog Lehár Ferencen akkor is, amikor a fehér asztalnál ül. Csunya világ a színház világa, — közelről nézve: és ebben a csunya, kicsit piszkos világban maradt vakítóan fehér Lehár Ferenc ing-plasztónja, az olcsón vásárolt gyöngyház-gombokkal.

### Hogy áll a leu?

- Május 16-án fizettek 100 lelért:
- Aradon:
- 2.67 svájci frankot,
  - 7.25 francia frankot
  - 16.53 szokolt,
  - 2.600 külföldi magyar koronát,
  - 3300 tényleges magyar koronát,
  - 3400 külföldi magyar koronát,
  - 21.300 márkát,
  - 33.800 osztrák koronát
- Párisban 7.40 frankot
- Budapestben 2550-2750 koronát
- Bécsben 33000 osztrák koronát
- Belgrádban 46.25 dinárt
- Berlinben 20800 márkát.

### Az elhalasztott döntés.

(A magyar kölcsön sikere érdekében.)

Párisból táviratozzák: A jóvátételi bizottság az általános zálogjog felfüggesztéséről folytatott tanácskozásán meglepetés történt. A bizottság úgy határozott, hogy a további tárgyalást május 28-ra halasztja. Az elnapolási indítványt az angol delegátus tette, de bizonyos, hogy az ülés előtt nem hivatalos eszmecsereen beszéltek meg ezt, mert jelenleg a döntés lehetetlennek látszott.

Budapestről táviratozzák: A Pesti Napló arról értesül, hogy Anglia, Franciaország, Olaszország és a kisantant államai elvben hajlandók Magyarország külföldi kölcsönének felvételét megkönnyíteni, de míg Anglia a problémát főként pénzügyletnek tartotta és Olaszországgal együtt a gyors elintézés ellen nem lett volna kifogása, addig a többiek bizonyos feltételeket állítottak fel, amelyeknek teljesítésére Magyarországnak előzetesen köteleznie kell magát. A Pesti Napló szerint Franciaország a kisantant álláspontján van és ragaszkodik ahhoz, hogy a kölcsönösszeg felhasználását a szövetségesek ellenőrizzék. Most tehát a döntést egy héttel elhalasztották azzal az indokkal, hogy a szövetségeseknek a határozathozatal előtt még behatóan kell tanulmányozniuk a problémát, hogy közös megegyezésre jussanak.

Párisból táviratozzák: A Temps vezércikkét írta a jóvátételi bizottság határozatáról. Kifejti, hogy az

elhalasztást nem szabad közömbösségnek tekinteni. Ellenkezőleg a bizottság azért halasztotta el a döntést, hogy biztosítsa a magyar kölcsön sikerét.

### Falusi pince.

Korhadt lépcsőjén üvegek sora,  
Hűs aludt tejjel tele köcsögök,  
Kék lábasokban nyári vacsora,  
Szagos szamóca zöld levél között,  
Egy hosszú tálon sült angol malac  
Farkas étvágyu vendégekre vár,  
Holt fogsorával almába harap,  
Amott lüba s egy hatalmas pulár.

Kapros, üdítő lében harsogó  
Husu uborka, és a többi túl  
Rakva mindennel, ami földi jó,  
A lépcsőn végig hosszú sorban áll.  
Egy haragoszöld lapu-levelen  
A most köpiült vaj írók könnyezik,  
S nagy üveghura alatt odalenn  
Torta zengi a gazdasszony kezét.

És hátul, ahol a bársony setét  
A szem elé vastag függőnyt ereszt,  
Korhadt hordókban éli életét  
Az elvérzett nemes szőlőgerezd.  
Veres: mint a szemérem s a boszu,  
Sárga: mint a him oroszlán szeme,  
Tűzbarna szín a gögös, agg aszu,  
Illat, egészség, mámor és zene.

A zöld perleszes talak közt alatt  
Élnek és érnek a nemes izek,  
Megvetve a józan pohártalant,  
Imádvá önszivükben a tüzet,  
A jókedvet és a bölcs örömet,  
S a tele hold, mint hű ős bakter áll

A pincét rejtő boldog ház felett,  
S ezüst tülkével kedvtelve dudál.

### Aradiak az ujaradi kiállításon

(Constantinescu miniszter látogatása.)

Pünkösdi vasárnapján, amikor Ujarad népe kétszázévesztendő jubileumát tartja a sváb ősök letelepülésének, nagyszabású országos gazdasági kiállítás teszi teljessé az évforduló ünnepét. Az Aradi Közlöny több ízben emlékezett meg az ünnepség programjáról, amit Neff Ferenc ujaradi ügyvéd elnöklése alatt működő rendező bizottság a legnagyobb körültekintéssel és sok ötlettel már részletesen kidolgozott. A kiállítás, amelyen igen sok aradi és aradmegyei gazdálkodó is részt vesz, hét főcsoportra oszlik, amelyek: 1. főzelék, virág és kertészeti csoport, 2. gazdasági állatcsoport, 3. borkiállítás: óbor, újbor, fajbor, vörösbőr, sziklabor, pálinka és konyvak csoportokkal. 4. méhészeti kiállítás, 5. gazdasági gépkiallítás, 6. ipari kiállítás. Ebben a csoportban csak ujaradi iparosok vehetnek részt. 7. háziipari kiállítás. A kiállításon való részvételt május 17-ig lehet bejelenteni az ujaradi közsegházban. Részvételi díj négyzetméterenként 10 lei, az állatkiallítás nagyobb jószág után 20, kisebb után 10 lei fizetendő. Borkiállításra lajonként másfél liter bor, illetőleg 8 deciliter pálinka vagy konyvak küldendő. A kiállítás a pünkösdi két napján tart és az ujaradi jubileumi ünnepségre való tekintettel rendkívül látogatott lesz. A rendezőség értesítést kapott, hogy Constantinescu földművelésügyi miniszter is megjelenik a kiállításon. A rendezőség közli, hogy a kiállításra utazók kedvezményt kapnak a vasuti utazásra.

## „Szabadítsatok ki a rabságból!”

(Aradi ember levele Aradra Braziliából.)

A timisoarai (temesvári) rendőrség most folytatja a nyomozást az Aradi Közlöny olvasói előtt jól ismert Herberger Gyula kivándorlási ügynök ügyében, aki ellen egész csomó földhözragadt bányász és egyéb kisember tett feljelentést csalás miatt. Az ügynök káprázatosan csalogató képeket festett Délamerikáról a hiszékeny emberek elé és igen sokan felültek az ábrándképeknek. Aki az ügynök áldozatai közül odáig jutottak, hogy vissza nem térített előlegeiket követelik most vissza, azok aránylag jól jártak. Azok ellenben akik kijutottak az „Igéret földjére”, sirva átkozzák azt a percet, amikor a kivándorlási ügynökkel szóba álltak. Talán mondanunk sem kell, hisz több cikkben beszámoltunk már róla, hogy a délamerikai kivándorlók zöme a legkeservesebb nélkülözés állapotába jutott. Ott is nyomozó gazdasági viszonyok, munkanélkültség és nyomor rémei fogadták őket és legtöbbjük már hasztalanul vágyó dik vissza szülőföldjére. Hogy ez így van, arról azok a levelek tanuskodnak, amelyeket a szerencsétlen kivándorlottak küldenek olykor-olykor hozzátartozóiknak. Legutóbb Braziliából érkezett Aradra ilyen levél az aradi származású Hirják Józseftől, aki a braziliai Sao Paolóban, St. Louis melletti dolgozik több társával együtt. A levél tele van panasszal és szomorú bizonyítékokkal arra nézve, milyen is a valóságban a délamerikai kivándorlás gyönyörtisége.

— Szabadítsatok ki a rabságból! — írja többek között Hirják József egyik aradi hozzátartozójának. Nagyon sokat irhatnék, de nem keserítetek el titeket, mert mi ügyis eléggé el vagyunk keseredve. Ha valaki ki akarja jönni, mondjátok meg neki, hogy inkább odahaza egyen puliszkát, mint itt. Nekem főbb fizetésem van mint másnak, 120 millreisz egy hónapra. Egy dollár kilenc millreisz egy millreisz 1000 reisz.

— Bizony ez egy idegen ország, ahonnan irunk. Nem hittük, amit otthon beszéltek róla, pedig jó lett volna hinni. Itt a kávétermeles a főfoglalkozás, az ipar nagyon hanyatlott. Iparos pedig annyit van, hogy a gyárosok válogatnak bennük. Emiatt sok iparos kénytelen kimenni kávé kapálni. Bányák erreffé nincsenek; a nyers anyagot is Északamerikából és Európából hozzák és itt dolgozzák fel. Emiatt itt ötszörös ára van mindennek, a ruháneműnek is. Aki bír, szabadulni igyekszik innen. Ha az embernek van ruhája, akkor meg lehet takarítani valamit, de ha arra kerül a sor, hogy ruhát kell venni, akkor bizony sokkal többet kell dolgozni érte, mint otthon. Most

minden üdött nap mamallgát eszünk, mert máskülönben itt kelene meghalni. Reméljük, hogy fél év múlva Mexikóban leszünk, mert ott olcsóbb minden. Minden darab ruhánkat el kell adnunk, hogy pénzt szerezzünk.

— De sokan megsírátták Braziliát, — írja tovább Hirják József — csak Herbergert élerném, rögtön leszurnám, hogy annyi szegény magyart tett koldussá! Sok szegénynek itt kell a vizum árát is megadnia, amikor négy millreisz a napszám. Ez száz lei, de egy kálap 20 millreisz, egy pár cipő 25 millreisz, egy méter ingnek való 6-7 millreisz, egy plétányér 1 és fél millreisz, egy kiló hus 1 millreisz, egy kiló liszt 1 millreisz. Sao Paulo városban tíz millreisz is lehet keresni naponta, de sokkal drágább minden. A lakás egy hónapra 40-50 millreisz, egy hétre való tüzifa 3 millreisz, úgy hogy nem lehet sehogy kijönni sem kint, sem bent a városban. Kint jobban lehet spórolni, mezitől is lehet járni, tűzre való is van és olcsó a kenyér, kávé és a tej. De hásumk nincs, lehet, hogy száz év múlva jobbak lesznek a viszonyok, de most még nincs semmi kultúra. Csupa benszülött indai dolgozik erreffé.

Ennyit ír egy egyszerű aradi munkás a braziliai viszonyokról. Kommentár — úgy hisszük — nem kell ehhez a kétségbeesett levélhez, amelyben bizonyára több az igazság, mint a lelkiismeretlen kivándorlási ügynökök csábítóan színes meséiben.

### Ongyilkos vasuti felügyelő.

(„Egyszerűen, szegényesen temessetek el.”)

Egy nyolcvanhárom éves aradi ember lett ongyilkos tegnap este a Strada Tribunalul (Bem-utcai) lakásán. Hollóssy Jakab nyugalmozott államvasuti felügyelő nem tudta megvárni azt a néhány hetet vagy hónapot, amikor a halál magától eljön, hogy megváltsa szenvedéseitől. Egy kampós szegyet vert szobájának falába és a ráerősített függőlyzsinórra felakasztotta magát. Este fél nyolc órakor ott találta egyetlen leánya megkékült arccal, holtan. Az asztalon egy levél feküdt: az öreg ember utolsó írása. A levélben a következőket írta:

Kedves leányom, nem bírtam tovább az életet. Az idegeim, a betegségem tönkre tetek. Egyszerűen, szegényesen temessetek el, abban a ruhában, amelyben megöltem magam. Istent veled, bocsáss meg.

Hollóssy Jakab már évek óta foglalkozott az ongyilkosság gondolatával. Több ízben követett el ongyilkossági kísérletet. Egy ízben a Marosba vetette magát, de sikerült megmenteni. Tegnap este néhány percre magára hagyta az időt használta fel ongyilkossági tervének végrehajtására.



## Habsburg-vagyon roncsai.

(Uj tárgyalások a volt dinasztia végkielégítéséről. — Az eladhatatlan gyémánt.)

(Az Aradi Közlöny bécsi tudósítójától.) Az összeomlás után az utódállamok kormányai zárlatot rendeltek el a Habsburgok vagyonára. A zárlat még ma egyaránt fennáll Ausztriában, Magyarországon, Csehszlovákiában és Olaszországban. Ezek az utódállamok a múlt év folyamán már több ízben tárgyalásokat folytattak egymás között a Habsburg-dinasztia igényeinek kielégítése céljából, meg egyezésre jutni azonban nem tudtak. A jövő hónapban új tárgyalások kezdődnek a budapesti, bécsi, római és prágai kormányok között a Habsburgok vagyoni jogi helyzetének tisztázása céljából.

E hírrel kapcsolatban a *Neues Wiener Journal* érdekes cikksorozatban számol be a Habsburg-vagyon mai roncsairól. A cikk elmondja, hogy *Zita* anyagi helyzete mind egyre súlyosabbá válik. Ma már mindössze az az ezer font az exkirályné utolsó vagyona, melyet a királyi család birtokában maradt tokiái borok legutóbbi eladásából vett be. Ezer font 25.000 spanyol pezetének felel meg. Az özvegy királyné kezében az egykori hatalmas kincsek már csupán egy darab maradt meg. A világ negyedik legnagyobb gyémántja, a Florentinus ez. A Florentinus valaha Merész Károly burgundi herceg tulajdonában volt, aki ezt egy ütközetben elvesztette. Sokféle és kalandos vándorlás után az óriási értékű kő a XVI. században a Medici-család birtokába került, melynek kihalása után a többi Medici-örökséggel Cotharingtal Károly örökölte, ki Mária Terézia férje volt. Így került a kő a Habsburg-ház kincstárába. Károly király midőn Ausztriát elhagyta, magával vitte a követ, de míg a többi családi ékszert eladhatta, addig erre az óriási és megfizethetetlen értékű drágakőre nem akart vevő. Minden más verőt megcáfolva, a Florentinus jelenleg is az özvegy királyné birtokában van, aki azonban nem tudja értékesíteni, mert értéken alul eladni nem akarja, valódi értékét megfizetni pedig senki sem képes. Most ezzel a követ kapcsolatban az a kombináció merült fel, hogy Olaszország bizonyára szívesen látná történelmi kincsét között a Florentinust, a mely valaha amugy is Medici-tulajdon volt. Az olasz kormány — egyes hírek szerint — hajlandónak is fog mutatkozni arra, hogy a többi estei birtokkal együtt, a melyek a monarchia felbomlásáig Habsburg-tulajdonban voltak, a világ legnagyobb drágaköveinek egyike, a Florentinust is visszaváltsa az özvegy királynétól.

## A budapesti családi tragédia.

— Ujabb részletek a vérengzésről. — A férj előre megfontolt szándékkal ölte meg feleségét.

Budapesti távirat alapján jelentette az *Aradi Közlöny*, hogy Budapesten dr. Zombory Aladár harminhároméves ügyvéd borotvával elvágta válófélben levő felesége nyakát, aztán elmeteszte saját nyakát s percek alatt mindkétten kiszenvedtek. A dráma tragikus részleteit pontosan megállapította a rendőri nyomozás: viaszálykodás volt a tragédia oka. Zombory ügyvéd megfontolt szándékkal ölte meg feleségét s azután végzett önmagával is. A családi tragédia előzményeiről az alábbiakat jelenti budapesti tudósítónk:

## (A brutális férfi.)

Dr. Zombory Aladár két év előtt jött Budapestre feleségével, Zakariás Máriával, aki igen gazdag kiskunhalasi család leánya volt. A Drugeth-utca 22. számú villában laktak. Visszavonultan éltek, a környékbeli villák lakóival alig érintkeztek s csak az utóbbi hetekben beszéltek róla, hogy az asszony elválék férjétől. A szomszédok lassanként értesültek arról, hogy a házaspár között állandóan ellentétek vannak. Az ügyvéd igen exaltált, sőt durva ember volt s az utóbbi időben *tettlegesen is bántalmazta feleségét.*

A villa földszintjén Zomboryné testvérbátyja, Zakariás János mérnök lakott. A mérnök sem tudta megakadályozni a folytonos összekoccanásokat s azon fáradozott, hogy a mindinkább brutálisabb viselkedő Zombory Aladárt rávegye, hogy egyezzen be a válásba. Ugy határoztak, hogy Zombory Aladár felesége visszamegy a szülői házhoz, de néhány napig még testvérbátyja földszinti lakásán maradt. A mérnök féltette hugát a mindig bizonytalanul viselkedő férjtel s már hetek előtt megbizta Thuróczy Lajos magándetektívet, hogy állandóan őrizze az ügyvéd feleségét. A múlt hét elején Zombory Aladárné automobilon Kiskunhalasra utazott két és fél éves gyermekével, hogy a szülei házában várja meg a válás végleges lebonyolítását. A megállapodás szerint hétfőn reggel az asszonynak vissza kellett érkeznie Budapestre, hogy a villában osztozkodjanak a butorokon. Zombory Aladárné hétfőn reggel megérkezett. A pályaudvaron várta testvérbátyja és a magándetektív. Villamoson kimentek a Római-fürdő villanegyedébe s amikor a Drugeth-utcai villa elé érkeztek, már ott állt a kapuban és várakozott rájuk, látszólag egészen nyugodtan Zombory Aladár. Udvariasan fogadta válófélben levő feleségét, kezét csókolta neki, majd együtt baladtak fel négyen a villa

tornácára. A teljesen nyugodtan viselkedő ügyvéd ekkor így szólt: — Ugyan, hozzátok le a padlásról a ládákat. Ezekbe fogom a dolgaimat csomagolni...

Sem a mérnök, sem a magándetektív nem gyanakodhatott, s ketten elindultak a padlás feljárólépcsőjén. Az ügyvéd és válófélben levő felesége pedig a verendáról beléptek az egyik szobába. Alig egy-két perc múlva megtörtént a dráma. Az asszony már holtan feküdt a tornác lépcsőin, amikor a házbeli kiáltózsáira Zakariás mérnök és a detektív lerohantak a padlásról...

## (A tragédia.)

Aminő a mérnök és a detektív a padlásajtón beléptek, ebben a percben Zombory átölelte az asszonyt s bevezette a verendáról nyíló szoba felé. *Egyszerre hörgés szerű kiáltás volt hallható.* Zombory ügyvéd egy élesreft borotvát húzott ki zsebéből, ráugrott a megrémült asszonyra s *egyetlen metszéssel átvágta felesége nyakát.* Az asszonyt egyszerre elborította a vér, de volt még jártányi ereje s kitámolygott a tornácra, ahol összerogyott. A házmesterné segítségkiáltásaira rémülten rohantak le a padlásról Zakariás mérnök és a detektív, összefutottak a szomszédos villák lakói. Megrendülve pillantották meg a tornác lépcsőin *véreben már holtan fekvő asszonyt.* Amikor izgalomból a mérnök magához tért és megtudta, hogy egyesek látják, a mikor a borotvával hadonászó férfi az udvar bokrai között kifutott a házból és a vasuti állomás felé távozott, utána rohant. A mérnök és a detektív mintegy tizenöt lépésnyire a villától, a Drugeth-utca egy kőakáscsatornában rátaláltak Zombory ügyvédre: *átvágott nyakkal, vértócsában terült el élet telenül.* Nyakán három mély vágott seb volt s mellette hevert a borotva a kőakácson. A rendőrvizsgálat megállapította, hogy Zombory ügyvéd nyakán az egyik vágott seb oly mély, hogy *csaknem leszlette a fejét.* Az asszony ellentállt és védekezhetett egy-két pillanatig, valószínűen háta mögül érthette a támadás s csak egyetlen hörgő kiáltást hallatott, amikor kitámolygott a verendára.

## (A rendőri vizsgálat.)

Valamennyi vallomás megerősíti, hogy Zombory ügyvéd többször ütötte-verte feleségét s az asszony testvérbátyjának is több ízben mutogatta a kék foltokat a testén. Kisfiával tíz nap előtt szinte megszökött Kiskunhalasra s hétfőn reggel csak azért tért vissza, mert férje levélben ígérte, hogy békésen végzik az utolsó aktust.

Kétségtelen, hogy Zombory előre megfontolt szándékkal hajította végre véres tettet.

## Harcias szovjet-vezérek

Jegyzékváltás Anglia és Oroszország között

Moszkvából jelentik: Az angol beavatkozási kísérlet ellen egész Oroszországban nagy tüntetések voltak ezzel a jelszóval: „Békét akarunk, de küzdenünk kell minden beavatkozás ellen. A moszkvai utcai tüntetésekben félmillió munkás és alkalmazotti vett részt. Kamenev a tömeghez tüzetett beszédében hangsúlyozta, hogy Oroszország sem a jegyzékektől, sem a lövésektől nem ijed meg. Csicserin azt hangoztatta, hogy Oroszország kapujának küszöbén abban a meggyőződésben várja az ellenséget, hogy a tanácsköztársaság erős vár, amelyben minden ellenséges kísérlet megtörik. Trocki kijelentette, hogy a szovjetkormány békét akar, de nem kapituláció árán. Szükség esetén a vörös hadsereg nagyszerűen fogja teljesíteni kötelességét. Oroszország mindenkor megvédi függetlenségét és nem enged, hogy minő rabszolgák gyarmatával bánjanak vele. Hangoztatta még, hogy az angol tőke nélkül is megél az ország.

Az orosz kormány az angol kormány lépésében az orosz emigráció rosszindulatú befolyását látja. Az orosz jegyzék felsorolja azokat a tényeket, amelyek Európában helyzetére jellemzőek és különösen kiemeli az Oroszországgal szomszédos országokban mutatkozó katonai tevékenységet. Rámutat a szövetséges tábornokok utazásaira, az angol katonai misszionáriusok az egyik állam határán történt szemleutjára. Ha szakítás következne be a két állam között, a felelősség az angol kormányt terhelné. A jegyzék végén annak a meggyőződésének ad kifejezést, hogy az angol kormányt a jóakarat hatja át. Azt javasolja, alapodjanak meg közös értekezlet idejében és helyében.

Londonból jelentik: Azt a tényt, hogy az angol kereskedelmi képviselő egyelőre Moszkvában maradt, az Oroszországgal való meg egyezés mellett még annak a jelölésnek is tekintik, hogy az orosz jegyzékben kifejtett álláspontot az angol kormány sem tartja elfogadhatatlannak. A válaszigyzéket holnap fogják tárgyalni a parlamentben.

## Sport.

— Gloria-CFR—ATE. barátságos mérkőzés ma d. u. 6 órai kezdettel az óvártéri sporttelepen. Előzőleg a II-ik csapatok játszanak.

— Pünkösdi körmezők az AAC. rendezésében. Kadima—MTK. és TMTE—AAC. vasárnap d. u. 4 órai kezdettel az AAC. Str. Theodor Serb (Török Gábor-utcai) sporttelepen. Hétfőn d. u. 4 órai kezdettel a két győztes és a két vesztes fél játszik.

# Jézus élete.

Bibliai történet. Bemutatója  
ma esütörtökön az

# Apolloban

A *Temesvári Hírlap* kritikusa ezeket mondja: [Az est középpontjában fiatal aradi zongoraművész-nő bemutatkozása állott, aki a be-  
léje helyezett várakozásoknak min-  
denben megfelelt. Fényes Boriska  
a budapesti zeneművészeti főisko-  
lán szerzett tanári oklevelet egy-  
évvel azelőtt és hiven őrizi az aka-  
démia gondos hagyományait. A  
Chopin szekeróban nemcsak szu-  
verén technikai készsége uralko-  
dott az előadott művön, hanem in-  
telligenciája is szembetűnő volt.  
Billentése fölényesen értelmes,  
frazírozása is átgondolt.]

## Magyarország a kisantantban?

(Kombinációk Foch marsall prágai  
utjához.)

Prágából táviratozzák: Foch  
marsall prágai látogatásához a  
legkülönbözőbb kommentárokat  
fűzik, elsősorban Lengyelország  
belépését a kisantantba. A lengye-  
leteknek azonban még elintézetlen  
ügyeik vannak Prágával: a Javo-  
rina kérdés, amelynek hovatartoz-  
ását még nem döntötték el végle-  
gesen. A lengyelek nem tudják el-  
felejtetni, hogy az osztrák Szilézia  
keleti részének elosztásakor  
Teschent a csehek kapták és a len-  
gyeleteknek meg kellett elégedniük  
az elővárosokkal.

Foch prágai utazá-  
sának főcélja az ellenfelek eloszlá-  
tása, mert Párisban nem találják  
elég szilárdnak az Oroszország el-  
leni védőgátat, ha Lengyelország  
nem lép be a kisantantba.

A *Kurier Warsawszki* közleménye  
azért is figyelemreméltó, mert ősz-  
szeköttetései párisi kormánykörök  
kel közismerték. Feltűnő, hogy  
ezek a sorok akkor jelentek meg,  
amikor Foch Varsóban tartózkod-  
ott.

Párisból jelentik: A magyar  
kérdésről, amely tegnap délután  
foglalkoztatta a jóvátételi bizott-  
ságot, a *Temps* a következőket  
írja: Franciaországnak semmi oka  
sincs ellenezni azokat a pénzügyi  
műveleteket, amelyeket a magyar  
kormány tervez. De Franciaország  
nem akar különválni szövetsége-  
seitől: a csehektől, románoktól és  
horvátoktól. Másrészt szem-  
előtt tartja azt, hogyha kielégite-  
nék Magyarországot, ezzel prece-

denst teremtenek Németországnak.  
Amikor a hitelműveletek előkészü-  
leteiről van szó, valamennyi szövetsé-  
gesnek egyesülnie kell. Ha-  
sonló megfontolások nem kerültek  
el az olaszok figyelmét, akik, úgy  
látszik, szívesen halasztanák el a  
magyar kérdés végleges megvizs-  
gálását. A magyar kérdés tárgya-  
lásának elhalasztása elővigyázati  
szempontból hasznos lenne, mert  
biztosítaná Bethlen okos politiká-  
jának sikerét.

Mértékadó körökben meglege-  
déssel állapítják meg azt a tény-  
t, hogy Franciaország átérzi Ma-  
gyarország helyzetének súlyos-  
ságát és kész a magyar kormány ké-  
résének teljesítésére. Hogy Fran-  
ciaország a szövetségeseire és a  
kisantantba is tekintettel akar len-  
ni, azt természetesen találják.

## LEGUJABB.

Bethlen az olasz királynál.

Rómából táviratozzák: Gróf  
Bethlen István magyar miniszterel-  
nököt ma d. e. az olasz király ki-  
hallgatáson fogdata. A kihallgatás  
után a miniszterelnök vendége  
volt a királynál.

Lloyd George sürgeti a megegye-  
zést Oroszországgal.

Londonból táviratozzák: Az al-  
sóház vitájában Lloyd George  
tegnap nagyobb beszédet mondott  
amelyben érdekesen indokolta  
meg, a diplomáciai viszonyok  
Oroszországgal való fenntartásá-  
nak szükségességét. Kifejtette,  
hogy az orosz forradalom kifejlö-  
dése mindenben hasonlított a fran-  
cia forradalomhoz. A testvériség  
jelszavával felhorította az orosz  
forradalom a meglevő társadalmi  
és politikai rendet, azután követ-  
keztek a zörnyű borzalmak, vé-  
gül, mint a francia forradalom ide-  
jén, a legszélsőbb nacionalizmus  
következett be, amely a császár-  
ság uralomra jutásához vezetett.  
Meg kell kísérelni a szoviettel való  
megegyezést, mert veszedelmes  
ellenségeskedésekbe kerülni a  
120 milliós Oroszországgal, hiszen  
Angliának Ázsiában is fontos érint-  
kezési pontjai vannak vele. Az  
egyezség megkötése sürgős, —  
fejezte be beszédét Lloyd George  
— mielőtt az orosz imperializmus  
Anglia ellen fordulna.

Londonból táviratozzák: Az al-

Dorian film!  
**A Cirkuszfenomén**  
Főszerepben Linda Albertini, Luolano  
Albertini, továbbá  
**Jack, a csodamajom és törpék**  
bemutatója pénteken az  
**Urániában.**

## Bankbetétek és a bankok. (Nyilatkozat a betétek értékállandóságáról.)

A bankbetétekről szóló mai ve-  
zetőcikkünk nemcsak a pénzembe-  
rek, de a közönség széles körében  
is nagy érdeklődést keltett és ko-  
moly viták és tárgyalások indultak  
a felett, hogy mi módon lehetne  
a mai állapotokon segíteni. A  
probléma, amely különben már  
régóta vajdó kérdése a mai pénzü-  
gyi helyzetnek, most az előtérbe  
lépett és a pénzügyi körök, ame-  
lyek élénk megbeszélések tárgya-  
vá tették az állandó érték, a hi-  
telezési és betéti értékbiztonság  
problemáját, a kérdéseket állandóan  
felszínen tartják.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa  
beszélgetést folytatott ma egy  
előkelő aradi pénzügyi szakem-  
berrel, aki a következőket mon-  
dotta:

Az *Aradi Közlöny* mai vezér-  
cikkében felvetett gondolatot min-  
denesetre alkalmasnak tartom ar-  
ra, hogy a pénzügyi vezetők  
férfiai megvitatás alá vegyék. A  
pénzügyi vezetők és a betévi köz-  
önségnek egyaránt érdeke, hogy  
ismét visszaszálljon széles körben  
a bizalom takarékbetétek bizton-  
sága iránt. Aki pénzt gyümölcsöz-  
tetés végett elhelyezi egy takarékbé-  
tétárban, kell, hogy annak a  
pénze valóban gyümölcsöt is hoz-

zon. Az én igazságérzetem is lá-  
zadzik azon, hogy a betévi visel-  
je a pénz értékeltelenedésének ri-  
zikóját teljesen egyedül. Aki a be-  
tévő pénzt hitelképpen élvez a  
banktól, az megforgatja, konjunk-  
turális üzletekkel keres rajta,  
azon tehát nagy sérelem nem esik,  
ha ebből a keresetből valamit le-  
ad annak is, akinek pénzével a ke-  
resethez hozzájutott.

— Eminens érdeke a takarékbé-  
tétáraknak, hogy hitellezési ügy-  
letekkel magánemberek ne foglal-  
kozzanak. Sajnos, a mai helyzet  
az, hogy igen sok tőkés maga fog-  
lalkozik hitellezési üzlettel, mert  
ily módon akar nagyobb kamat-  
jövedelemhez jutni és ezzel paraliz-  
álni a pénz értékeltelenedése kö-  
rül fenyegető veszteséget. Ha a  
tőkés átérti majd azt, hogy a va-  
luta romlásával az ő pénze nem  
lesz rosszabb, mint volt abban az  
órában, amikor azt a pénzügyi  
nél elhelyezte, akkor a tőkés mi-  
hamarabb le fog mondani a bo-  
nyodalmas hitellezési ügyletekről  
és pénzt át fogja adni gyümölcsöz-  
tetés végett a takarékbé-  
tétárban, ahol tőkét teljes bizton-  
ságban tudja s ahol az valóban  
gyümölcsöt is hoz.

## Közgazdaság.

A magyar korona.

Tegnap óta a magyar korona,  
mint mai számunkban jeleztük is,  
drágul sőt arról értesülünk, hogy  
a kínálat teljesen megszűnt. Ennek  
oka, hogy a budapesti árumintá-  
vár miatt erős kereslet indult meg  
egész Erdélyben a magyar koro-  
na iránt, amely egyébként ma visz-  
szanyerte Zürichben tegnapi vesz-  
teségét. A francia frank tovább  
emelkedik. Zürichben és Párisban  
a leit ma 7.40-es árfolyamon je-  
gyezték. A párisi tőzsdének az er-  
délyi pénzügyi piacra minimális ki-  
hatása van és a frank ára itt nem  
olcsóbbodott. Az olasz lira ára  
csökkenő irányt mutat. A leu hely-  
zete szilárd.

Aradi valutaárak. (Május 16.)  
Francia frank 14, svájci frank 38,  
dollár 206, dinár 2.05, szokol 6.05,  
márka 0.0065, lira 10, angol font  
960, magyar korona 0.03, osztrák  
korona 0.0030, Kifizetések: Buda-  
pest külföldi 26, belföldi 34, Berlin  
0.0047, Bécs 338, Prága 6.20, Zü-  
rich 37.40, Milano 10.15, Páris  
13.80, London 965, Newyork 207,  
Belgrád 2.15.

Bucuresti tőzsde ma és holnap  
szünetel.

Zürichi nyitás. (Május 16.) Ber-  
lin 0.0125, Newyork 554.50, Lon-  
don 2566, Páris 36.96, Milano  
26.92, Prága 16.52, Budapest  
0.10.25, Belgrád 5.75, Varsó  
0.011250, Bécs 0.0078, bélyegzett  
0.0078.

Zürichi zárlat. (Május 16.) Ber-  
lin 0.0126, Newyork 555, London

2568.50, Páris 37.05, Milano 26.95,  
Prága 16.55, Budapest 0.10.50,  
Belgrád 5.75, Varsó 0.0114, Bécs  
0.007825.

Budapesti devizaközpont jegy-  
zései. (Május 16.) Napoleon 18800,  
Amsterdam 2038—2098, Belgrád  
54—56, Berlin 0.12—14, márka  
0.13—15, Bucuresti-lei 25.50—27.50,  
London 24125—24725, angol font  
24150—24750, Milano 253—263,  
lira 258—268, Newyork 5250—  
5370, dollár 5240—5390, Páris  
347—357, francia frank 352—362,  
Prága-szokol —, Varsó-lengyel  
márka 0.11.40—12.60, Bécs-osztrák  
korona 0.07.40—7.70, Zürich-sváj-  
ci frank 950—980

Bécsi hivatalos árfolyamok  
(Május 16.) Prága 2120, Belgrád  
735, Budapest 12.75, Varsó 1.50,  
Milano 3420, Bucuresti 330, Lon-  
don 328200, Newyork 71080, Pá-  
ris 4710, Zürich 12810, Berlin 1.60.

Amerikai márkatulajdonosok  
pörlik Németországot. Newyorkból  
jelentik: Az északamerikai márká-  
tulajdonosok kártérítési keresetét in-  
ditottak Németország ellen. A kere-  
setet azzal indokolják, hogy Német-  
ország a márka kurzusát szándéko-  
san szorította le és ezzel nagyarányú  
csalást követett el. A panaszosok  
67 millió dollár veszteség megtéri-  
tését követelik Németországtól. A  
panasztevők száma pedig nem keve-  
sebb, mint 25.000. A márkatulajdo-  
nosok panaszát a német-amerikai  
döntőbíró fogja tárgyalni.

Széki kedés. Oser bécsi pro-  
fesszor, a gyomor- és bélbajok hirne-  
ves szakorvosa, a FERENC JÓZSEF,  
keserűvizet mindig a legjobb ered-  
ménnyel rendelta.

**Bécsi grenadin, ruha és blous  
ujdonságok megérkeztek**

**JULIU PLESZ GYULA**

céghez, Arad, a színház-épület hátsó bejáratával szemben. Külön mértékosztály: Kérem kirakataim megtekintését

## Irodalom, művészet

### Tünemény.

(Orbók Attila komédiájának bemutatója.)

Budapestről jelentik: Orbók Attila a Tünemény című háromfelvonásos komédiáját kedden mutatta be a Renaissance-színház. A szindarab tárgya a következő: Liliről, egy vendéglős leánváról azt beszélék, hogy a régensherceg szeretője. A kósza hírek alapja az, hogy a leány udvarlója, egy újságíró egyszer a herceg gépkocsiján vitte az operába a lányt. Lilit váratlanul minden oldalról ajándékokkal halmozzák el és ez a figyelem a herceg titkos barátjának szól. Az újságíró sugallatára tovább építik a hazugságot s Liliből ünnepeztető színésznő lesz. palotába költözik, politikusok, államtitkárok, miniszterek körülbeszélnek, végül pedig a régensherceg csakugyan belésszeret. A kritika kiemeli, hogy mai politikai és társadalmi életünk torz vonásai erősen visszatükröződnek a darabban, de a szerző sehol sem lépi túl a határt, a darab inkább krocki marad, mint paszkill. A kritika a szereplők közül különösen Harsányit emeli ki. Simonyi Mária Lili, Virányi Sándor az újságíró szerepében inkább csak drámai vénájukkal dolgoztak. Bérczy Ernő a régens herceget játszotta.

A színház heti műsora. Csütörtök: a Nyári Szinkör ünnepélyes megnyitása: Cigánybáró. Barics Gyula felléptével. Délután: Bajadér. Pétek: Faust. Aca de Barbu és Nicolescu felléptével. Szombat: Felső hadnagya. Operettbemutató. Vasárnap d. u.: Sárga csikó. Este: Felső hadnagya. Hétfő: Felső hadnagya.

A nyári szinkör megnyitása érdekessé színházi eseménye lesz Aradnak: az igazgatóság Barics Gyula vendégfelléptével a rég nem látott „Cigánybáró” eleveníti fel. Az értékes régi operettet, melyet állandóan szüfolt nézőtér gyönyörködött végig, kiváló szerepeltetésben hozza színre a színház vezetősége. A női főszerepet Horváth Mici, a közönség kedvelt primadonnája játsza. A szinkör megnyitó előadására jegyek a színházi pénztárnánál válthatók.

Csütörtökön délután, a Hősök ünnepén a nyári szinkörben Tompa Béla felléptével a Bajadér kerül színre. Az operett címszerepét Horváth Mici, a többi vezetős szerepeket pedig Balogh Böske és Sebestyén Jenő játszik.

Albán tánc lesz egyik legkimagaslóbb száma a nyári színház szombat esti bemutatójának: a Felső hadnagya. A nagyszerű, érdekes összeállítású tánc szenzációként fog hatni és érdekesség számba megy még az operett női főszereplőjének, Horváth Micinek ez alkalomra készült toalettjei. A Gárdonyi-Komlós operett melódikus szép muzsikája, ötletes albán tánc librettója előreláthatólag óriási sikert fog aratni és a Felső hadnagya hosszú ideig műsordarabja lesz az aradi színháznak.

\* Zongoraművész — gallér nélkül. Londonból jelentik: Az Aeolian Hallban tegnap este Harold Samuel zongoraművész hangversenyzett. A művész egymásután játszotta el a különböző programszámokat. De minél többet játszott, annál rosszabbul érezte magát. A hőség akkora volt a teremben, hogy még a nézők is izzadtak. Samuel, aki „dolgozott”, természetesen még intenzívebben érezte a hőség hatását. Végül nem tudott magán uralkodni, felugrott a zongora mellől és így szólott: — Bocsánat, de nem bírom már ki ezt a meleget...

Leoldotta nyakkendőjét, kigombolta gallérját és mind a kétót a melléte levő székre tette. Aztán ismét visszaült a zongorához s megkönnyebülten folytatta a játékot. A közönség meglepetten nézte a jelenetet. Az idősebbek mebotránkozva mormogták, hogy shocking, de végül a művész remek játéka elfeledtette velük az illetlenséget.

\* A Kiskirály — Tompa Bélával. Az aradi színház tegnap a „Kiskirály” operettet elevenítette fel Tompa Bélával a címszerepben. Tompa ez alkalommal is elegáns, közvetlen játékot produkált, csupán énekszámokban volt érezhető némi indiszpozíció. R. Horváth Mici játéka és éneke semmi kivánnivalót sem hagyott hátra. Balogh Böske és Bányász sok igyekezettel mókáztak. Az előadáson különben meglehetősen megérzett a próbahiány.

## Holttest a síneken

(Borzalmas lelet az arad-temesvári vonalon.)

Borzalmas szerencsétlenség történt tegnap délután az arad-temesvári vasútvonalon. A Mertisoara (Mercyfalva) és Santandrei (Szentandrás) között az Aradról Temesvárra 12.30-kor induló vonat vezetője észrevette, hogy a sínek között egy összeroncsolt holttest fekszik. Teljes erejével fékezett, azonban a robogó vonatot nem sikerült megállítania és keresztüljázolt a hullán. Körülbelül száz méterrel tovább állt meg a vonat, amelyből rémülten ugáltak ki az utasok. Megállapították, hogy a sínek között egy munkásszony borzalmasan összeroncsolt holtteste fekszik és már a személyvonat előtt gázolta el a Temesvárra induló tehervonat. A vonat személyzete táviratilag értesítette a véres leletről az aradi hatóságokat. Eddig még nem sikerült megállapítani az összeroncsolt asszony kilétét.

A szerkesztésért:  
**KAROLY JOZSEF**  
főel.  
Cenzurát:  
IOAN NICHIN.

## Mozi.

\* Monumentális, nemcsak méreteiben, de eszmei tartalmában is mélyesen megkapó film kerül csütörtökön bemutatásra az Apollóban: Jézus élete. A megrendítően nagyszerű film az Istenember egész életét, halálát, megdicsőülését hozza elénk. A fejezetek címei ezek: Mária fogantatása, Mária és József Betlehembe mennek. A titokzatos csillag, A bölcsék imádása, Jézus születése, Szökés Egyiptomba, A szent család Názáretben, Jézus az írástudók között, Jézus megkeresztelkedése, A kánai menyegző, Mária Magdolna, Jézus meggyógyít egy vakot és egy bénát, Jézus bevonulása Jeruzsálembe, Az utolsó vacsora, Jézus levétele a keresztről, Jézus mennybe menetele. A pompázatosan nagyszerű film csütörtökön, pénteken és szombaton kerül előadásra az Apollóban.

\* Az Apollóban és Urániában csütörtökön az ünnepre való tekintettel az előadások kivételesen délután fél 5 órakor kezdődnek.

\* Csütörtökön utoljára látható az Urániában a kiváló Dorian-film, A halhatatlan ember. Az izgalmasan érdekes jelenetek egész sora vonul fel ebben a kitűnő kalandordrámában. A sok sablonos kalandordráma után ez, a Halhatatlan ember kellemes meglepetést nyújt az érdekességet igazán kedvelő mozikközönségnek.

\* A cirkuszfenomén, szenzációs Albertini-film pénteken kerül bemutatásra az Urániában. A kiváló fantáziával megcsinált cirkuszdrámában Lucians Albertini és Linda Albertini játszik a vezetős szerepeket s a darab keretében fellépnek Jack, a csodamajom, valamint a törpék is.

## NYILTER.

Az ezen rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

## A „KELET” hirlapiroda

közlő, hogy nem csak hirdetések felvételével, utlevelek láttamozásával stb. foglalkozik, hanem jól szortírozott

## könyvkereskedése

van hol a román, magyar és német irodalom köréből naponta érkeznek ujdonságok. Bármely könyv vagy folyóirat megrendelhető. Vidéki megbízások pontosan intéztetnek. 18126

## Felhívás.

Felhívom mindazon egyéneket, kiknek fiam, Himler Sándorral szemben bármilyen követelésük van, nálam naponta délelőtt 10—11-ig jelentkezzenek. 2753

Özv. Himler Áronné,  
Piata Peștelor (Hal-tér) 18.

## Értesítés.

Van szerencsém a mélyen tisztelt Ghioroci (Györöki) közönség szives figyelmébe ajánlani, ugyancsak a kirándulók, valamint a mélyen tisztelt nyaraló közönségnek szives tudomására adni, hogy Ghiorocon (Györökon) pünkösdi vasárnapján a (Sáfrán-ház) motor-állomással szemben, minden igényeket kielégítő

## Cukrász üzletem megnyílik!

minden időben a legfinomabb sütemény, fagyalt, jegeskávé, tejszínhab, legfinomabb bonbonok a legolcsóbb napi árban minden időben, pontos és szolid kiszolgálás mellett kapható. 2755

Szives pártfogást kér:

ANDREI VIRÁG,  
cukrász.

Dorian film!

## HALHATATLAN EMBER

amerikai film és

## SEFF A STRÁNDON

pompás bohózat ma csütörtökön utoljára az 13137

## Urániában.

## Pászka

kg-ként 10.— Leleért, nagyobb vételnél 8.— Leleért kapható Vártes Béla lisztkereskedésében zsidótemplom épületben és

## Rosenbach Soma

üzletében, Piata Catedral (Tököl-tér.)

Saját termésű palackozott mckrai bor kapható.

## Institorisnál,

Strada Zinelor 6. (Kiss-utca).

## Eladó vendéglő!

Arad egyik legjobb hírű és kitűnő menettelű belvárosi polgári vendéglője gyönyörű leltárral és 2 szobás azonnal elfoglalható lakással eladó. 13126

Cim KELET hirlapiroda,  
Str. Alexandri (Salao-utca) 1.

## Allandó raktáron!

tordai portland cement,  
tordai stuokatur és alabasz gipsz,  
prima boszniai carbid  
előnyös árban: 13127

## Kornis Testvéreknel,

Arad, Bul. Reg. Maria 5. (Andrássy-tér.)

**Szinte hihetetlen és mégis megtaláltam a legolcsóbb beszerzési forrást,** ahol cérnagrenadinokat 99.—, francia mosó delain 42.—, legújabb mintájú férfi ing, frenssek 48.—, színes zefirek 43.—, sima zefirek minden színben 38.—, kretonok 29.—, prima minőségű vásznak, sifonokat 35.— Leletől felfelé, gyermek és női harisnyák minden színben kaphatók  
**D. Popovicu textil- és rövidáru kereskedésében Motor állomásnál, Bul. Reg. Ferdinand (Boros-Béni-tér) 20**





Radio Hirdetési Iroda  
2987/a. sz.

**CREME MADELAINE**

Kiváló hatású kozmetikai készítmény szeplő börtök (mitesser) pattanások, arcvörösség, májoltok és arcbőr minden tisztáltsága ellen. — Készítik:

**Dr. Földes & Hehs**

gyógyszerészek, pipere szappan és vegyszeti gyár: Arad, Micalaca. Budapesten Bertalan-utca 28. Margit creme gyár. Ügyeljünk a márkára, óvakodjunk a hamisításoktól és hasonmái utánzatoktól. 13891

Brilliansarut, gyöngyöt, platinát, arany-, ezüstárakat és hamis fog-sorokat magas áron veszek! **ZINNER** ékszerész Arad, Str. Metianu

**Tisztviselők, iparosok bevásárlási helye:**

**Muzsaj József** férfi-, flu- és gyermekruha-telepe, városi színház főbejárattal szemben. 2631

Férfi öltöny gyapju kelméből	Lei 980.—
Fiu öltöny gyapju kelméből	Lei 820.—
Férfi öltöny la angol szövethől	Lei 1250.—
Fiu öltöny la angol szövethől	Lei 980.—
Férfi öltöny la kangarn kelméből	Lei 1900.—
Férfi Raglán gyapju kelméből	Lei 1050.—
Fiu Raglán gyapju kelméből	Lei 920.—
Vászon öltöny valódi lenvászonból minden színben	Lei 1150.—
Porköppeny minden számban	Lei 350.—
Gummi köppeny la minőség	Lei 850.—
Gyermek vászon costum	Lei 850.—

Börkabát különlegességek, angol és német gyártmányu szövetek.

Hölgyeknek mindennapi használatra. Uraknak borotválkozás utánra ajánljuk a

**HELACITOT**

Lezadó fényes zsíros arc, egyszeri lemosásra csodás szép lesz, mintha valami lehetet finomságu harmattal volna bevonva. (Mitesserek) atkák pár nap alatt elmúlnak. — Legártalmatlanabb arcszépítő. — Készíti:

Dr. Földes és Hehs Margitcreme gyára Budapest, I., Bertalan-utca 28. Arad—Uj-Micalaca. 18868

**Hengerrovátkolást**

gyorsan, szakszerűen végez:

**Horváth Rezső,**

Arad, Str. Anton Mocioni (Orozy-u.) 7.

**Ügyes, szorgalmas gépészt**

keresünk, aki javításokat, önálló szereléseket végez; szénsavas kompressor, elektromotorok, gőzgépek kezelésében jártas.

Nagyszentmiklósi Sörfőzde és Malátagyár R-T. 2764

Sannicolaul-mare (Torontál megye)

**TENNISZ** és mindennemű sportfelszerelés

legnagyobb választékban és a legolcsóbb árak mellett csakis a

**HELLAS Sportfejlesztő és Áruforgalmi R-T.**

Oradeamare, Str. Avram Ianou (Kossuth-utca) 14. vásárolhatja be. — Nagybanl árak. Telefon 960. Sürgőnyelm: Sporthellas. 1442 cs Radio 2995

**HOTEL BANAT, Timişoara**

**'CORONA'**

**SZÁLLODA ORAVITA**

Junius 1-én megnyílik a Korona nyaraló pensio, teljes **80 Lei.** Hegyi levegő ellátás napi lábadozók-nak. — Elsőrendű koszt. — Kezelőorvos: **Dr. JOAN FIRA, ORAVITA.**

A nagyérdemű fürdőző közönség támogatását kéri: **Lunzer Josif**

Prima angol 3 szállólevél védjegyű, 99%-os

**Rézgálic**

valamint vörösréz

**permetező**

olcsó áron kapható

**I. Nacht**

fémnagykereskedőnél

Arad, Bulv. Regele Ferd. 28.

(Boros Beni-tér.)

Telefon 570. 18136

**NAGYVÁRADI AGRÁR TAKARÉK-PÉNZTÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.**

Devizakötésekre jogosított bank

Legelőnyösebben és leggyorsabban teljesít vételi és eladási megbízásokat az összes külföldi piacokra.

Valutákat vesz és elad. 2718

Telefon: 6-58, 6-14, 6-62.

Valódi havasi málnaszirup kapható, 2707

**Eisenburger Gyulánál**

Orástie (Szászváros)

Telefon 151. Mindenfajta nyomtatványokat Telefon 151.

a legegyszerűbbtől a legdiszesebbig izléseesen, jutányosan és gyorsan készít

az „Aradi Közlöny” nyomdája Acsev-palota Acsev-palota

**Lippafüred - Gyógyfürdő.**

Allomás Máriarada-Lippa.

**Szénsavas vasas-sós fürdők.**

Idény: május 1. — október 15.

Javalva: Rheuma, vérszegénység, ideggyengeségnél, idegbántalmaknál, általános gyengeségnél, vese- és hólyagbántalmaknál, ideges szivbajoknál, női bajok után erősítő kurára stb.

Saját motoros-vasut állandóan közlekedik.

Kellemes tiszta szobák! :: Elsőrendű konyha saját kezelésben! Polgári árak! A közkedvelt „Lippafüredi Apolló-Borviz” forrás kezelése.

Prospektussal szolgál:

2549 a fürdőigazgatóság.

Legolcsóbb bevásárlási forrás

benzin, petróleum és gépolaj

**DIMITRIE SUCIU,**

Str. Metianu (Ferral-u.) 14. :: Telefon 914.

**Kaiser-Borax**

Lemosás

Mindenkinek nagy

Aldás.

V-18675

**Szállitok**

rövid határidőn belül kisebb nagyobb mennyiségben olcsó árért kézimunka által előállított, divatos amerikai fazonu

férfi és gyermek cipőket

box és sevet borból.

**Hermie Mihály**

nagybanl cipőtermelő. 2664

Pancota, lud. Arad.

**Figyelem! Harzáné Bihari Ilona női divatsalonját** Str. N. Filipesou (Flórián-u.) 10. alól Str. Caragiale 28. (Baiki Bergely-u 12.) alá helyezte át.

Vagyonát függetleníti  
a valuta-hullámzástól, aki

# GRALLERT J. és FIÁNÁL

arany- és drágaköves  
ékszereket vásárol.

ARAD, Bul. Regina Maria 22.

Tört arany, platina és ezüst, valamint drágakövek legelőnyösebb beváltó helye.

## Apró hirdetések.

### Alkalmazás.

**OVADÉKKAL** rendelkező intelligens fiatalember inkasszói és akvirálási teendők elvégzésére felvétetik. Ajánlatok „Megbízható” jelleg alatt a kiadóba kértnek. 1100

**ÜGYES**, önálló varróleányok magas fizetéssel felvétetnek Fortuna női konfekciós üzletében Strada Colonei Piriči (Vörösmarty-utca) 3. 2725

**KIPUTÓ FIU** azonnal felvétetik Klein Miksa, Bulev. Regele Ferdinand 39. (Boros Béni-tér 8.) 2720

**KERESÜNK** magyar-német gyors- és gépirót, vagy gépirónót azonnali belépésre. Könyvelésben jártasok előnyben. Csak perfect egyének jelentkezését kérjük. Cim a kiadóban. 2751

**ÜGYES** mindenféle főzőnő bejáróné mellé felvétetik. Cim a kiadóhivatalban. 2749

**IPARMŰVÉSZETI** tanfolyamot végzett urileány állást keres kézimunka üzletben. Otthonra is vállal munkát. Cimeket a kiadóba kér. 2757

**SUCHE VERTRAUENSPOSTEN** als Magasinier, oder in einen Betrieb. Adresse an die Administration. 2758

**VIZSGAZOTT** soffőr nagyobb vállalatnál állást keres. Cim a kiadóban. 2760

**KERESEK** fogtechnikus segédet, ki úgy a kaucuk, mint az arany munkában önállóan tud dolgozni. Ajánlatokat kérek a föltételekkel Deva, Strada Principele Carol 8. Dt. Sz. S. 2765

**FŐZŐ** házvezetőnő, vagy házikiszasszony kerestetik kisebb családhoz. Jó bánásmód. Ajánlatok „Kortesház” jelleg alatt Kelet hírlapirodába. 18127

### Lakás.

**EGY.** vagy kétszobás lakást azonnalra keresek. Cimeket a kiadóba kérek. 900

**URILEÁNY** intelligens családnál butorított szobát keres teljes ellátással. Ajánlatokat „Kellemes otthon” jellegre kiadóba. 2661

**ELCSERÉLNEM** belvárosi egyszobás lakásomat két, vagy három szobással. Uranus, főpostával szemben. 13028

**KÉZIMUNKÁ** teremnek alkalmas nagyobb helyiséget, vagy több szobás lakást keresek a belvárosban. Cim: Wallinger hirdetőjében. 13254

**KÉTSZOBÁS** lakást július 1-re keresek. Cim a kiadóban. 2772

**KOSZTHAZNAK**, üzletnek alkalmas, város központján lévő lakásomat elcserélném 2-3 szobás megfelelő lakással. Cim a kiadóban. 2768

**ELCSERÉLNEM** kétszobás lakásomat egyszobás utcai lakással a belvárosban. Cim a kiadóban. 2767

### Vétel és eladás.

**URENADINOK**, mosó áruk örülési választékban, legolcsóbban Strasser divatruházában szerezhetők be, szemben a Lutheránus-templommal. 2398

**ASZTALNEMŰ,** ágynemű, babakelengye, férfi ruha, étkező és kávék szervizek, antik dolgok, goblein képek, dísz tárgyak, gyermekkocsi stb. eladó. Str. Consistorului 12. (Batthyány-utca 23.) I. em. jobb. 1000

**TENNISZ-RAKETT** megvételre kerestetik. Cim: Haász-iroda, Strada Românului (Zrinyi-utca) 6. 13526

**KITŰNŐ ÜZLETI KÖNYVEK, IRODAI CIKKEK** és olcsó hangjegyek. 100,000 kötetes kölcsönkönyvtár Kerpelnél. Telefon 385. 13625

**ELADÓ** mahagoni uriszoba, pénzszekrények, jég szekrények, mángorlók. Veszek öntött fürdőkádát. Garaj, Calea Banatului (Ásztalos Sándor-u.) 5. 2754

**ZONGORALÁDA,** vaságy, gázkályha eladó. Piata Mihai Viteazul 13. (Ferenc-tér 6.) 2752

**WERTHEIM-CASSA** négyes 8000 lejtű nagy vaskazetta 3000 lejtű eladó. Uranus, főpostával szemben. 13029

**BENZINMOTOROK** 5-8-14 HP. eladók. Uranus-iroda főpostával szemben. 13029

**ELADÓ** egy finom barokk stílusú hálószoba. Strada Mocioni (Orczy-utca) 19b) 2759

**MIELŐTT** nyári szükségletét beszerezné, saját érdekében nézze meg Vándor divatruház kirakatait. 13126

**URISZOBA** vadonatúj eladó, Salon Artistique Fischer Eliz-palota. 13576

**HÁLÓSZOBA** berendezés sürgősen eladó. Str. Mărășesti 47. (Kossuth-utca 21.) sz. 2770

**FAIRBANKS MÉRLEG** 10 métermázsára hitelesítve, hozzávaló súlyokkal, továbbá 2 darab kétszárnyú rácsos vasajtó eladó. Cim a kiadóban. 2766

**GYERMEKKOCSI** fehér, emailrozott, jókarban lévő eladó. Cim Wallinger hirdetőjében. 13254

**BORDÓ** ágyterítők asztalterítők, békebell, ujak eladók. Cim Wallinger hirdetőjében. 13254

**TIZEDES** mérleg 500 kilós, megvételre kerestetik. Meer festéküzlet. 13127

**MŰTÁRGYAKAT,** porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászönyeget, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz-palota.) 11895

**VÉSZEK** könyvtárakat, hangjegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb árakon Kerpel Izsó könyvkereskedése. 100,000 kötetes kölcsönkönyvtár. Telefon 385. 13629

**A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL** sürgősen keresünk antik butorokat, perzsa szönyeget, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcelán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidéki meghívásra klutazunk, Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 13573

**BUTOR RAKTÁROMBAN** ebédlők, háló szobák, valamint kárpitos áruk olcsó áron kaphatók. Wiegenfeld, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a) 13585

**SZÖVETEK,** mosók, vásznak, női kalapok olcsón, Posch divatüzletben Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) kaphatók. 1900

**EREDETI** Eclair francia Vernorel-permetező, mindennemű permetező-alkatrészek, gummilapok és csövek legolcsóbb árban kaphatók Fratil Burza vaskereskedése Arad, Bul. Reg. Ferdinand 23. (Boros Béni-tér) sarok. 2291

**ELADÓK** tűzfecskendő cséplőgéphez, villany ventilátor, muzér csapok, nyergek. Str. Virginia Hotoran (Erzsébet-utca) 7. 2640

**EREDETI** HOFHERR MAGÁNJARÓ 1918. évi gyártmány, gyárilag kijavítva, eladó az „Economia” Kereskedelmi és Ipari R.-T.-nál Oradea-Mare. Telefon: 8-58. Táviratcim: „Coloniale.” 2717

### Ingtalan.

**ALKALMI ELADÁSOK:** Belvárosi ház 4 szobás, fürdőszobás lakással. — Bérház 8 modern lakással 650 ezer Lejtű. — Bér- és magánházak 100 ezer Lejtűl 2 millió Lejtű 3-6 szobás lakásokkal. — Házak üzletekkel. — Gazdálkodásra alkalmas házak. — Ipartelepek. — Szőlők 8 holdtól 20 holdig. — Piacférti üzletek, vendéglők olcsón eladók. Haász-iroda, Strada Românului (Zrinyi-utca) 6. 13526

**FÖLDBIRTOKOT** 50-300 holdig, szőlőbirtokot különböző nagyságban kínálunk megvételre. — Magán- és bérházakat ajánlunk és keresünk. — Padolt pincét raktárnak, vagy esetleg műhelynek kiadunk, Savoy, fiukereskedelmi iskola mellett. 13789

**SÉGA** Czuczor-utca) 33. számú magán sarokház elfoglalható lakással eladó. Értekezni ugyanott. 13117

**HENGERMALOM** jó környékkel eladó. Jeck, Sannicolaul-Mare (Torontál megye.) 2635

**STRADA MĂRĂȘESTI** (Kossuth-utca-ban) bérház, átvehető négy szobás lakással, két holdas telekkel eladó. Uranus, főpostával szemben. 13028

**STR. TROMPETEI** (Trombita-utca) 18. számú ház elfoglalható lakással eladó. 2771

### Üzletek.

**KÁVÉFÉRÉS,** más üzletnek is alkalmas berendezéssel eladó. Cim Wallinger hirdetőjében. 13254

### Különféle

**VILLANYSZERELÉST,** csengőberendezést legolcsóbban vállal Schwarcz műszerész Strada Brancovici (Lázár Vilmos-utca) 3. 12815

**VANILON.** Legjobb, legtekéletesebb Vanília pótser cukraszok, kávéház tulajdonosok s minden háztartás részére. Fagyaltok, finom tészták, likörök előállítására legalkalmasabb. Készült dr. Földes & Hehs vegyészeti gyár Arad. 13601

**EZERJÓU** gyomorellix, páratlan hatású szer gyomor és bélbántalmak, étvágytalanság, hányinger, felfúvottság, emésztési zavaroknál. Dr. Földes gyógyszertár Aradon. 10831

## Rakett-javításokat

szakszerűen,

olcsón,

gyorsan

Káldor és Toth-nál

Temesvár, Lloyd-sor.

## Olcsón eladók!

Házak nagyforgalmú üzletekkel a város különböző részében. — Tőkebefektetésre alkalmas bér- és magánházak, elfoglalható 3-6 szobás lakásokkal. — Gazdálkodásra és iparvállalatra alkalmas házak és telkek. — Földbirtokok. — Szőlők a hegyalján 2 holdtól 20 holdig. — Vidéki házak üzletekkel 70 ezer Lejtűl 800 ezer Lejtűig. — Gőz- és műmalmok legjobb buzatermő vidékeken. — Fűszerüzletek. — Vendéglők. — Főter közelében bármilyen üzletnek alkalmas üzletek.

Bővebbet:

**Haász Albert**

ingatlanforgalmi irodája. 13526

Str. Românului (Zrinyi-u.) 6. Magyar-l. ház. Ahol az eladó ingatlanok és üzletek előjegyzése díjtalan.

# Köszönet Kokszt

prompt szállít üzemek, téglagyárak és szénnagykereskedők részére

## FERROCARBON

szénkereskedelmi társaság, szénbányák kizárólagos képviselői

Centrala: Timisioara.

Agrárpalota. Telefon 9.

Expositura: Petroseni.

Telefon 41.

Szenzáció!



Szenzáció!

# !! Miről beszél egész Arad? !!

Arról, hogy az első aradi fényképkiállítás megnyílt a Str. Eminescu 7. szám (Deák Ferenc-u.)

„Villanfényképészetben.”

Szenzáció!



Szenzáció!